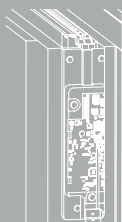
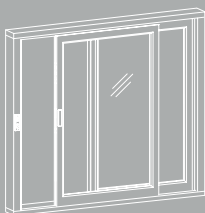




HAUTAU
A MACO Group Company

HS Comfort Drive

FERRURES LEVANTES-COULISSANTES /
AUTOMATISATION DES FENÊTRES



24 V DC

Instructions de maintenance et de réglage pour
HS Comfort Drive
ENTREPRISE SPÉCIALISÉE

Copie des instructions originales

Table des matières

Utilisation prévue.....	5
Raisonnement prévisible Mauvaise utilisation.....	6
Consignes de sécurité et avertissements	8
Mesures pour préserver la surface.....	10
Instructions d'entretien.....	11
Liste de contrôle inspection/entretien.....	12
Accrochage et décrochage du vantail.....	14
Possibilités de réglage	18
Réglage de la pression d'appui (vantail/cadre).....	18
Réglage de la tension de la courroie dentée	19
pour le schéma C : réglage du transfert de contact.....	20
Points de lubrification.....	21
Déroulement du service pour le moteur de levage	22
Dépannage.....	24
Pièces de rechange, service après-vente.....	26
Certificats et déclarations.....	26
Garantie	26
Élimination	26



AVERTISSEMENT !

Ce manuel d'entretien est exclusivement destiné aux entreprises spécialisées et à leurs collaborateurs formés au HS Comfort Drive !

En plus de ces instructions de maintenance, il faut tenir compte des instructions d'utilisation et de maintenance pour l'utilisateur final !

Ce guide est également disponible en téléchargement sur www.maco.eu.

Les dimensions indiquées dans ce manuel sont en mm.

Utilisation prévue

Raccordement électrique : 24 V DC (bloc d'alimentation : 230 V AC).

Le HS Comfort Drive fait partie de la famille de produits des ferrures pour fenêtres et portes-fenêtres soulevantes-coulissantes selon EN 13126-16. La fenêtre coulissante (à levage) actionnée par une force avec deux éléments de vantail coulissant horizontalement sert d'entrée/sortie secondaire entre deux zones séparées l'une de l'autre, pour relier les espaces extérieurs et intérieurs.

Utilisation du HS Comfort Drive uniquement pour les vantaux d'un poids maximal de 330 kg (protection anti-pincement intégrée).



AVERTISSEMENT

Pour des poids de vantail de 330 ... 440 kg, des dispositifs de sécurité supplémentaires doivent être installés, en fonction de l'évaluation des risques, comme par exemple un rideau lumineux, un détecteur de présence ou un interrupteur à clé.

L'élément complet ne peut être monté que verticalement.

Pour l'entretien, tous les composants de l'élément coulissant (de levage) doivent être librement accessibles.

En position fermée, le vantail (schéma A) ou les vantaux (schéma C) sont abaissés et verrouillés par des gâches ou des verrous.

Pour la version avec moteur de levage : en cas de panne d'énergie, le vantail coulissant peut être soulevé/abaissé à l'aide d'un déverrouillage de secours enfichable et déplacé lentement à la main. Un déverrouillage/verrouillage en position fermée/ouverte est ainsi possible.

Raisonnement prévisible Mauvaise utilisation

Toute utilisation ou tout traitement des produits dépassant le cadre de l'utilisation prévue ou d'un autre type est considéré comme une mauvaise utilisation et peut entraîner des situations dangereuses !



DANGER EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION !

Une mauvaise utilisation de l'élément coulissant (de levage) peut entraîner des situations mortelles ou dangereuses telles que des blessures aux personnes et des dommages aux autres biens. Les utilisations suivantes, en particulier, sont à proscrire (voir également les consignes de sécurité et les avertissements) :

- › l'introduction d'obstacles dans la zone d'ouverture entre le dormant et le ou les vantaux coulissants
- › l'application intentionnelle ou l'autorisation par négligence de charges supplémentaires agissant sur l'élément coulissant (à levage) / le vantail coulissant
- › le claquement ou la pression intentionnels ou incontrôlés des vantaux coulissants contre le dormant ; ceci peut détruire les ferrures, les matériaux du cadre ou d'autres pièces des vantaux coulissants ou de l'élément coulissant (à levage)
- › l'utilisation de l'élément coulissant (à levage) comme porte coupe-feu, pare-fumée ou de secours
- › le nettoyage humide de composants électriques, ce qui peut entraîner choc électrique peut en résulter.
Danger de mort !



AVERTISSEMENT !

En cas de dommages évidents ou visibles pour tout le monde ou de fonctionnement défectueux, l'élément coulissant (de levage) ne doit plus être actionné et doit être immédiatement remis en état par une entreprise spécialisée avant toute nouvelle utilisation !



IMPORTANT !

Toute réclamation de quelque nature que ce soit pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme ou d'une mauvaise utilisation est exclue !

Raisonnement prévisible Mauvaise utilisation (suite)

Remarque sur la restriction d'utilisation :

Les vantaux coulissants ouverts ainsi que les vantaux coulissants non verrouillés n'obtiennent qu'une fonction de blindage.

Ils ne répondent pas aux exigences

- › l'étanchéité des joints
- › l'étanchéité à la pluie battante
- › l'isolation acoustique
- › l'isolation thermique
- › la résistance à l'effraction

En cas d'utilisation du boîtier WLAN, la commande de l'élément (soulevé) coulissant depuis l'extérieur (par ex. en cas d'utilisation d'un routeur avec accès VPN) n'est **pas** autorisée.

L'élément coulissant doit être commandé exclusivement à vue.

Consignes de sécurité et avertissements



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à des travaux d'entretien mal effectués !

Un entretien inapproprié peut entraîner la mort ou de graves dommages corporels ou matériels. Par conséquent

- › Avant de commencer les travaux, veiller à ce que le montage soit suffisamment libre !
- › veiller à l'ordre et à la propreté du lieu de montage. Les composants et outils mal fixés les uns sur les autres ou qui traînent sont sources d'accidents. , N'utiliser que des outils intacts !
- › Tous les travaux, tels que le raccordement électrique des composants, le réglage des ferrures ainsi que le remplacement de pièces et le décrochage et l'accrochage des vantaux, ne doivent être effectués que par un personnel qualifié !



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Ne raccordez jamais l'entraînement/l'élément de commande à 230 V ! Seul le bloc d'alimentation est relié à 230 V AC.

Ne laissez pas l'eau atteindre les composants électriques !

L'entraînement ne doit être utilisé qu'avec une très basse tension de sécurité. Dans le cas contraire, il y a danger de mort !



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure par des ouvrants avec des poids élevés !

Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves dommages corporels ou matériels. Par conséquent

- › avant de commencer les travaux, évaluer correctement le poids de l'aile !
- › le décrochage et l'accrochage de vantaux grands ou lourds doivent toujours être effectués par plusieurs personnes. Une surcharge peut entraîner de graves conséquences tardives (dommages au dos) !

Consignes de sécurité et avertissements (suite)



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

Les éléments coulissants (de levage) actionnés par une force et dont les ferrures sont endommagées ou défectueuses doivent être protégés contre tout actionnement !

Les ferrures endommagées ou défectueuses doivent être remplacées immédiatement !



REMARQUE !

Lors du remplacement de ferrures, il convient de tenir compte des instructions de montage ou de la notice d'emballage correspondante ! Après le remplacement de pièces de ferrure, il faut éventuellement déchirer la fixation de montage. Le fonctionnement du vantail/de l'élément réparé doit être contrôlé dans tous les cas !

Il n'est possible de faire valoir des droits de garantie que si l'élément a été monté correctement et par une entreprise spécialisée et si tous les travaux d'entretien ont été effectués intégralement et de manière prouvée conformément aux intervalles d'entretien.

Mesures pour préserver la surface

Protection contre les salissures

- › Maintenir les ferrures exemptes de dépôts et de salissures. Pendant la phase de construction, éliminer immédiatement à l'eau les salissures dues au crépi, au mortier ou à d'autres produits similaires.
- › Protéger les pièces de ferrure contre les impuretés (poussière, saleté, peinture, etc.).

Protection contre la corrosion

- › Aérer les ferrures ou les espaces de feuillure de manière à ce qu'ils ne soient pas exposés à l'action directe de l'humidité ni à la formation de condensation (important pendant la phase de construction !).
- › Les vapeurs agressives, associées à une condensation déjà faible, peuvent entraîner une corrosion rapide des ferrures.
- › Pour les matériaux de cadres et de vantaux en bois à forte teneur en acide (tannique), il faut veiller à ce que ces substances ne puissent pas s'évaporer du bois grâce à un traitement de surface approprié.
- › Il ne faut pas utiliser de produits d'étanchéité réticulant au vinaigre ou à l'acide, ni de produits contenant les ingrédients mentionnés précédemment.
- › Les ferrures ne doivent pas être endommagées par des outils anguleux ou tranchants.
- › Nettoyer les ferrures uniquement avec de l'eau, éviter l'humidité permanente !

Protection contre les produits de nettoyage agressifs et acides

- › Nettoyer les ferrures exclusivement avec un chiffon doux et non pelucheux et un produit de nettoyage doux au pH neutre dilué. Ne jamais utiliser de nettoyants agressifs, acides ou à base de solvants, ni de produits abrasifs (éponges à récurer, laine d'acier, etc.). Ceux-ci peuvent endommager les ferrures !



AVERTISSEMENT !

Le fonctionnement et les propriétés de sécurité des ferrures endommagées de la sorte peuvent être altérés. Par conséquent, des personnes peuvent être blessées et d'autres biens peuvent être endommagés. Les parties endommagées ou détériorées doivent être immédiatement réparées et remises en état par un personnel qualifié.

Instructions d'entretien

L'élément coulissant (à levage) est équipé d'une ferrure HAUTAU/MACO de qualité et de longue durée. Afin que celle-ci reste fonctionnelle et sûre pendant des années, il convient d'observer et de respecter les consignes d'entretien suivantes et les intervalles prescrits.



REMARQUE !

Les ferrures des éléments coulissants (à levage) nécessitent non seulement un nettoyage régulier, mais aussi une inspection et un entretien systématiques par des professionnels, afin de garantir l'aptitude à l'emploi et la sécurité. Nous recommandons donc de conclure un contrat d'entretien correspondant avec le fabricant de l'élément coulissant (de levage).



AVERTISSEMENT !

L'alimentation électrique de l'entraînement doit être coupée lorsque des travaux de nettoyage ou d'entretien sont effectués. Dans le cas contraire, il y a danger de mort par électrocution ou risque d'écrasement ou de coincement par des pièces en mouvement!

Couper l'alimentation en courant du côté primaire avant le bloc d'alimentation



armoire de sécurité

Contrôle continu de l'état de l'élément coulissant (de levage)

En plus des intervalles d'inspection et de vérification mentionnés ci-dessous, l'utilisateur de l'élément coulissant (de levage) doit vérifier en permanence son état général.

Par exemple, des bruits anormaux (grincements, vibrations, etc.) ou l'altération du fonctionnement/de l'accessibilité de l'élément de commande (par exemple en raison de mesures de construction ou de marchandises stockées) peuvent constituer une source de danger.

Intervalles d'inspection et de vérification

Vérification initiale attestée **6 à 12 mois** après l'installation;
puis

tous les **12 à 18 mois** en cas d'utilisation privée ou

tous les **6 à 12 mois** en cas d'utilisation professionnelle
(selon l'intensité de la sollicitation)

L'inspection/l'entretien par une entreprise spécialisée et formée doit être effectué chaque année.

Liste de contrôle inspection/entretien

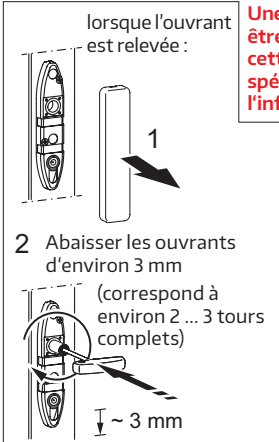
Date :	en ordre	pas en ordre	Vérification impossible	non disponible
client :				
Numéro de série :				
contrôle visuel général				
Élimination des impuretés de toutes sortes (par ex. restes de chewing-gum, sable, etc.) à tous les endroits				
Contrôle du libre mouvement de l'élément coulissant (de levage) ainsi que du niveau sonore ; le cas échéant réajustement de l'élément coulissant (de levage)				
Contrôle visuel de l'ensemble moteur-transmission (contacts enfichables, corps étrangers)				
Contrôle, resserrage et, le cas échéant, remplacement de toutes les fixations/vis mécaniques pour : <ul style="list-style-type: none"> - Entraîneur - Plaque de serrage courroie dentée - Renvoi de la courroie dentée - Console du moteur 				
Vérification/correction de tous les paramètres : <ul style="list-style-type: none"> - Pression d'appui du côté crémone (pour les Crémones standard et à crochet) - Précontrainte de la courroie dentée (dimension 20 ... 25 mm) - Passage de courant (cote 15 mm ; uniquement pour le schéma C) 				
Nettoyage des broches et de la surface de contact du passage de courant du moteur de levage uniquement pour le schéma C avec des transitions de contact en haut : Platines de contact et surfaces inclinées nettoyées et enduites de graisse pour batterie.				
Contrôle de la fixation des rails de roulement				

Liste de contrôle inspection/entretien (suite)

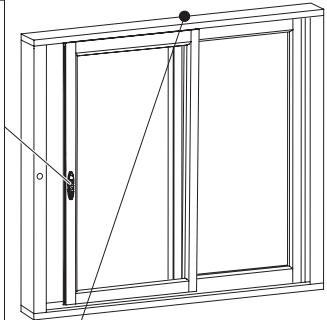
Date :	en ordre	pas en ordre	Vérification impossible	non disponible
client :				
Numéro de série :				
Contrôle de toutes les poses de câbles (visibles), des raccords de câbles, des ferrures et des pièces de fermeture quant à des dommages évidents ou à l'usure (abrasion) et remplacement si nécessaire.				
Contrôle de la fonction OUVERTURE, FERMETURE, STOP				
Contrôle des éléments de commande supplémentaires (boîtier WLAN, interrupteur à clé, etc.)				
Contrôle des dispositifs de sécurité (rideau lumineux, détecteur de présence)				
Contrôle de la protection contre le coincement				
Vérification du verrouillage				
Contrôle du déverrouillage d'urgence				
Vérifier le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles de la ferrure et des gâches et les lubrifier ou les huiler.				

Accrochage et décrochage du vantail

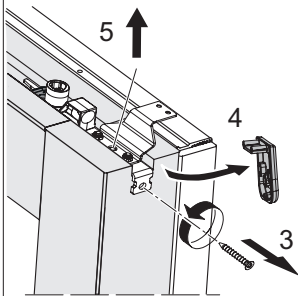
Décrocher les ouvrants



Une attention particulière doit être accordée aux explications de cette section s par des entreprises spécialisées, le montage n'est plus sous l'influence du fabricant de ferrures.

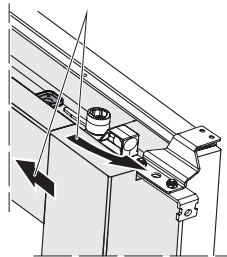


Desserrer la vis de l'entraîneur (3), retirer le couvercle (4) et desserrer la position de l'entraîneur (5)



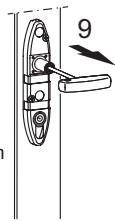
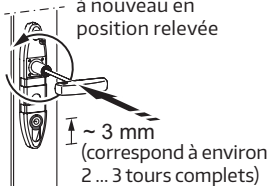
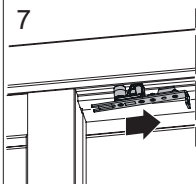
6

Retirer la fourche de l'entraîneur de son logement, le cas échéant, le faire glisser sur le côté

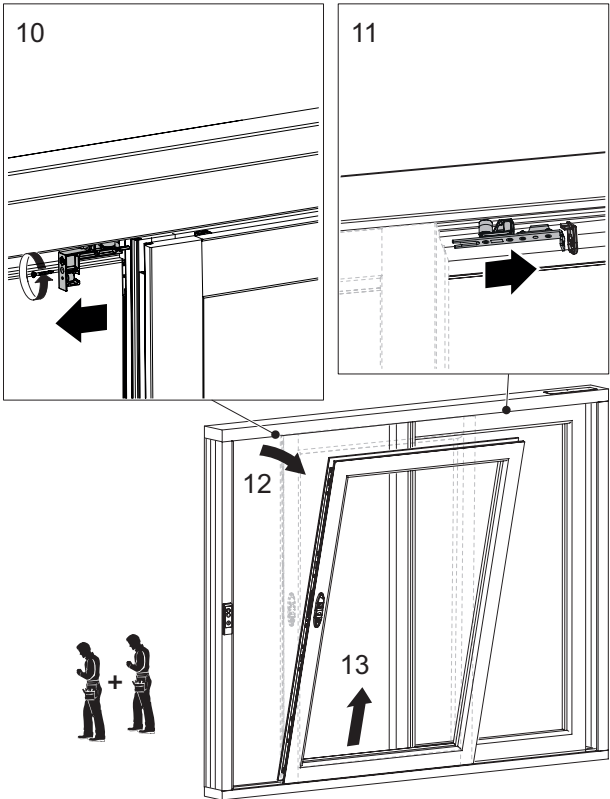


8

Apporter l'ouvrant à nouveau en position relevée



Décrocher les ouvrants (suite)



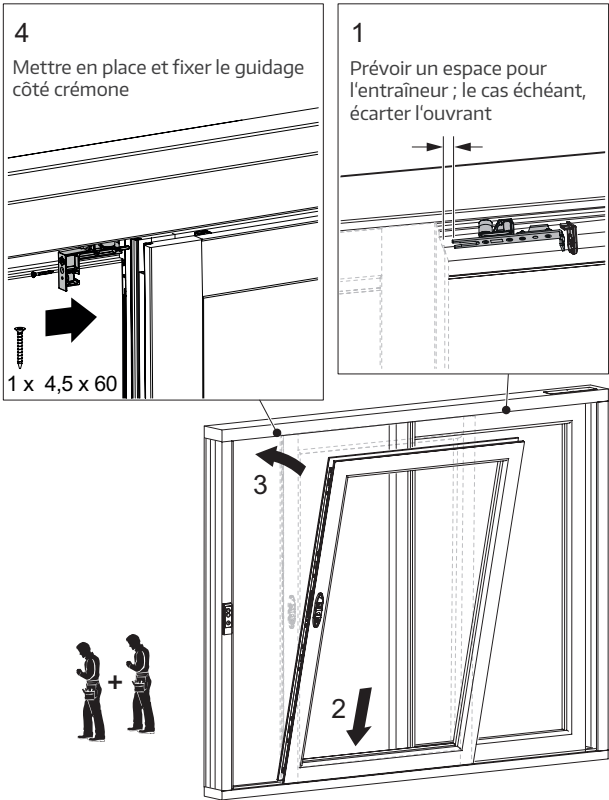
DANGER!

Poids élevé des vantaux jusqu'à 440 kg maximum !

Risque de blessure en cas de manipulation non conforme !

Soulever le vantail du cadre à deux et le poser en position sécurisée sur un sol ferme/planifié.

Accrocher les ouvrants



DANGER!

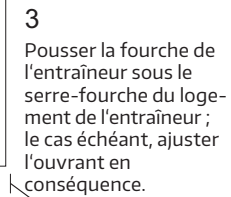
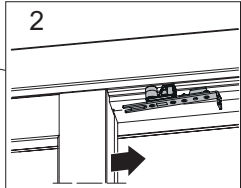
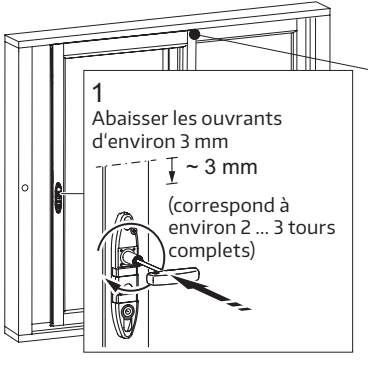
Poids élevé des vantaux jusqu'à 440 kg maximum !

Risque de blessure en cas de manipulation non conforme !

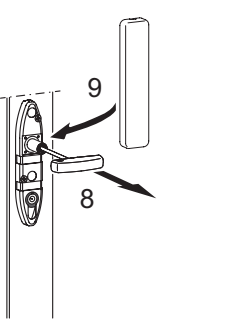
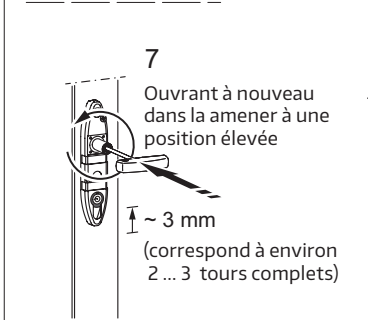
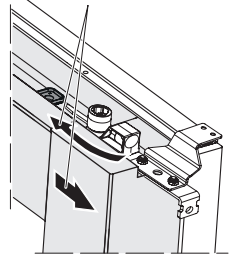
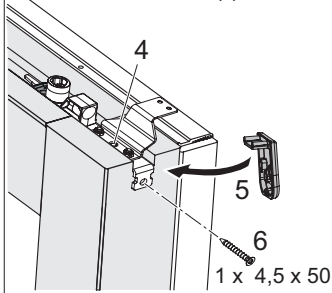
Placer les ouvrants à deux dans le cadre et les maintenir en position, jusqu'à ce qu'il soit fixé par le rail de roulement et le guide.

Accrocher le vantail (suite)

Relier l'entraîneur au vantail



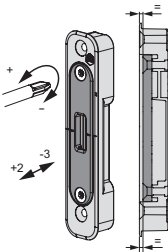
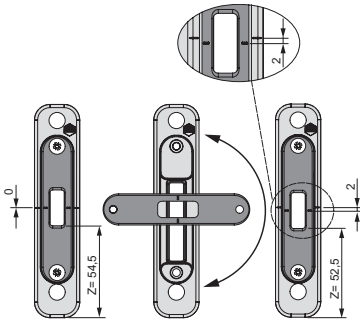
Position de l'entraîneur au-dessus du déplacement bloquer les boulons (4), mettre en place le cache (5) et visser l'entraîneur sur l'aile (6)



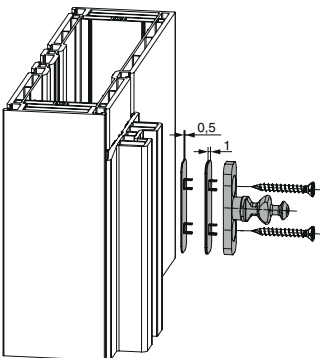
Possibilités de réglage

Réglage de la pression d'appui (vantail/cadre)

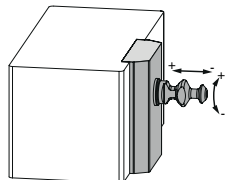
› Gâche pour mécanisme à crochet (PVC & bois)



› Boulon de verrouillage pour crémones standard
PVC



Bois

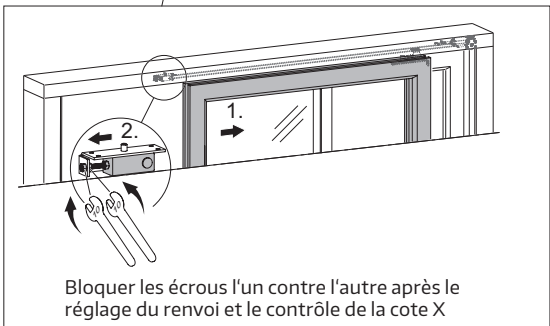
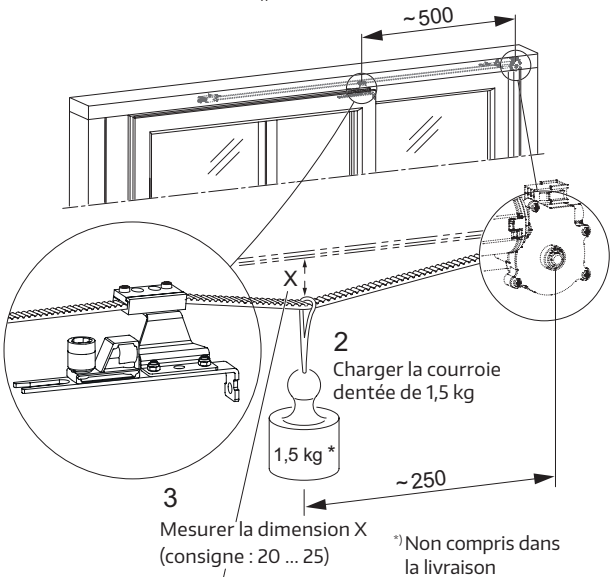


Possibilités de réglage (suite)

Réglage de la tension de la courroie dentée

1

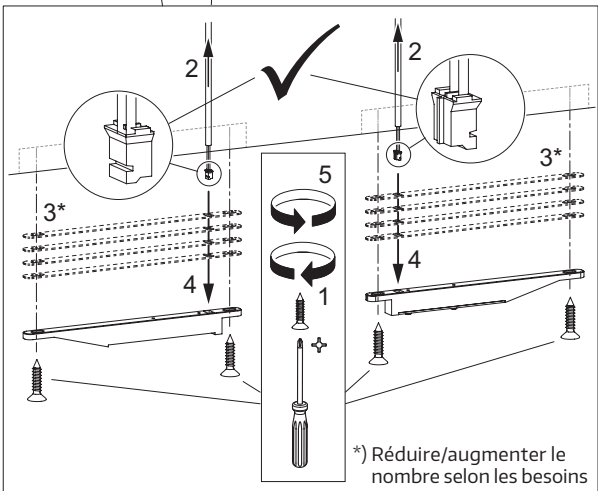
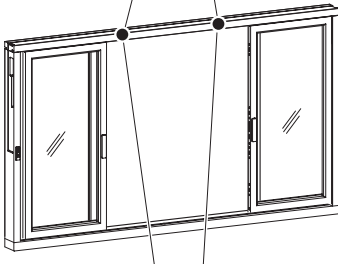
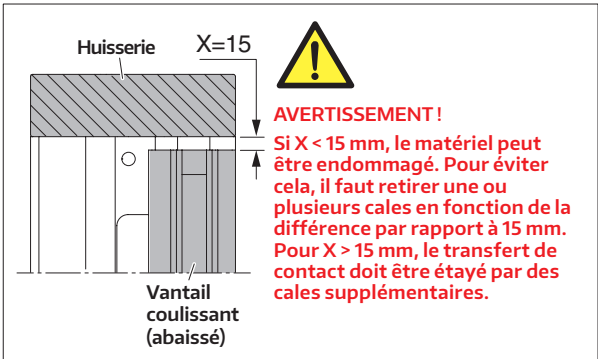
Positionner le vantail en position relevée et selon la mesure „~ 500“.



Possibilités de réglage (suite)

pour le schéma C : réglage du transfert de contact

(uniquement nécessaire en cas de bruits après la mise en service)



Points de lubrification

Schéma A

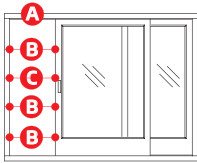
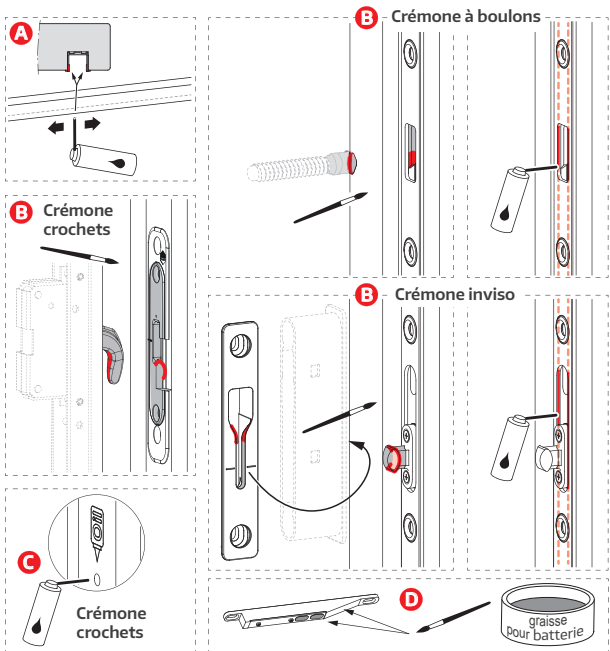
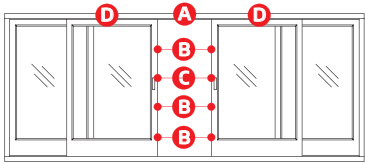


Schéma C

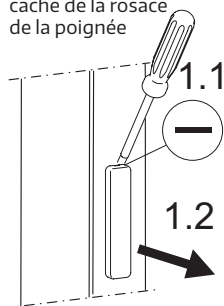


- › Cette représentation n'est que symbolique. La position et le nombre de points de graissage (●) dépendent de la taille et de l'exécution effectives de l'élément soulevant-coulissant !
- › Toutes les pièces mobiles et les points de fermeture des ferrures soulevantes-coulissantes doivent être graissés.
- › Graisses lubrifiantes pour ferrures :
Lubrifiant adhésif avec PTFE sous forme de spray, p. ex. OKS 3751 ou équivalent.
- › Après le graissage, la ferrure doit être actionnée plusieurs fois afin de répartir le lubrifiant.

Déroulement du service pour le moteur de levage

Dans le cas d'un service/d'un état d'erreur, il peut arriver que le servomoteur linéaire ne fonctionne pas correctement, par exemple parce que le transfert de contact ou la carte principale est défectueux ou que le transfert de contact n'a pas été monté correctement ou que la transition de courant a été doublée avec une mesure incorrecte. Dans ce cas, le collaborateur du service après-vente peut contrôler le servomoteur linéaire à l'aide de l'outil de service/de maintenance. Soulever l'interrupteur de première mise en service et ouvrir l'ouvrant.

Démonter le cache de la rosace de la poignée



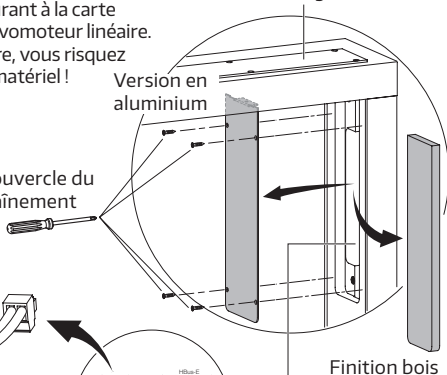
ATTENTION :

Il est impératif que la fiche du servomoteur de levage sur la carte principale avant de l'interrupteur de service soit utilisé. Cela est nécessaire pour ne pas envoyer de courant à la carte principale via le servomoteur linéaire. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le matériel !

Exemple :
Module d'entraînement droit ; similaire pour le module d'entraînement gauche

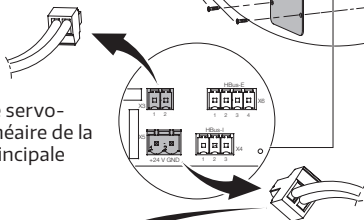
2.1

Démonter le couvercle du module d'entraînement



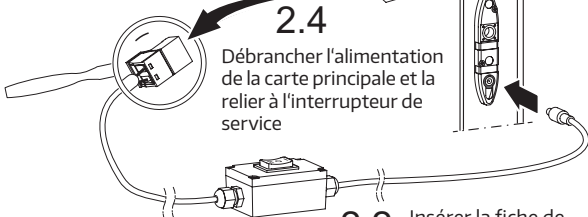
2.3

Séparer le servomoteur linéaire de la platine principale



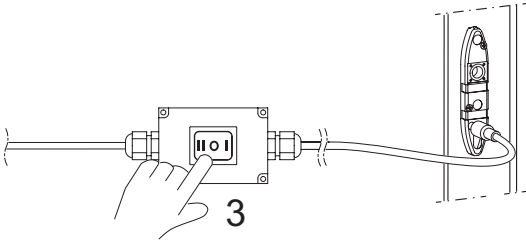
2.4

Débrancher l'alimentation de la carte principale et la relier à l'interrupteur de service



2.2 Insérer la fiche de service dans la prise

Déroutement du service pour le moteur de levage (suite)



3
Soulever les ouvrants :
appuyer sur I ou II (essayer)

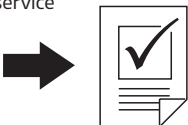
4

Faire glisser les ouvrants



5

Effectuer des travaux
de service



6

Rebrancher le connecteur
comme à l'origine et monter
les caches

Dépannage

Si l'un des dysfonctionnements suivants se produit, vous pouvez prendre les mesures appropriées conformément au tableau.

Si des perturbations supplémentaires surviennent dans la suite de l'exploitation, elles peuvent être consultées dans une liste continuellement mise à jour sur notre site Internet.

Dysfonctionnements généraux :
(par exemple, une ou deux ouvrants effectuent des mouvements inattendus ou incomplets)

signification :
un/les deux servomoteurs linéaires n'est/ne sont pas connecté(s)

Action :

raccorder les deux moteurs de levage à la platine correspondante ou vérifier le raccordement/câblage

la LED jaune de l'élément de commande s'allume*.

signification :
Dérangement

Action :

- appuyer sur la touche (STOP) de l'unité de commande („réinitialisation d'erreur", le voyant s'arrête *)
- Appuyer sur la touche (HAUT) :
si conduite normale : tout est ok ; si la LED jaune reste allumée* :
 - Réinitialisation du logiciel en appuyant sur la touche (STOP) pendant env. 20 s („Home-Init" - les deux LED s'allument pendant env. 3 s* - pour la suite, voir la notice de montage Apprentissage („Home-Init") ;
 - si l'on appuie sur la touche (STOP) pendant env. 30 s, une réinitialisation d'usine a lieu („Full-Init" - les deux LED s'allument pendant env. 3 s* - pour la suite, voir les instructions de montage première mise en service („Full-Init")

Panne de courant

signification :
Dérangement

Action :

- si le vantail est ouvert : Home-Init est nécessaire (la LED jaune clignote *) ; appuyer sur la touche (FERMÉ) du boîtier de commande (le vantail se ferme et met la position à „0")
- si le vantail est fermé : aucune action n'est nécessaire, car le vantail a détecté la position



ATTENTION : Pendant le Home-Init, tous les dispositifs de sécurité sont désactivés !

*) ou séquence de signaux sonores 2x pour le bouton de commande (sur la boîte à boutons)

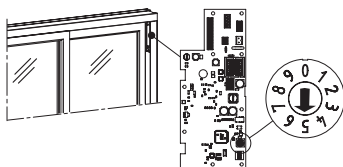
Dépannage (suite)

pas de réaction après avoir appuyé sur la touche STOP pendant au moins 30 s

signification :
Dérangement

Action :

- placer le commutateur de mode de fonctionnement sur „5“ et débrancher le bloc d'alimentation pendant au moins 20 s
- Rebrancher le bloc d'alimentation
- après env. 3 s : placer le commutateur de mode de fonctionnement sur „0“ - pour la suite, voir les instructions de montage Première mise en service („Full-Init“)



position, le cas échéant, de l'autre côté

Entraînement inversé (le battant recule d'environ 100 mm)

signification :
Aile ayant heurté un obstacle

Action :

Réinitialisation de l'erreur en appuyant sur la touche (STOP) (la LED jaune cesse de s'allumer *)

*) ou séquence de signaux sonores 2x pour le bouton de commande (sur la boîte à boutons)

Pièces de rechange, service après-vente

Les pièces de rechange et le service après-vente peuvent être obtenus auprès des fournisseurs et des fabricants de fenêtres. Une liste de transformateurs et de distributeurs est disponible sur www.hautau.de.

Certificats et déclarations

HAUTAU déclare que l'entraînement est une machine non permanente au sens de la directive européenne sur les machines (2006/42/CE) jusqu'à sa mise en service. La déclaration d'incorporation peut être consultée via le code QR.

Les prescriptions légales suivantes ont été appliquées :

- Directive sur les machines 2006/42/CE
- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE



Les objectifs de protection d'autres législations ont été respectés :

- Directive basse tension 2014/35/UE

Une déclaration de conformité est effectuée par le fournisseur du système.

Garantie

Les conditions générales de vente (CGV) s'appliquent à l'entraînement de la société HAUTAU (Internet : www.HAUTAU.de).

Élimination



Le symbole de la poubelle barrée indique que cet équipement électrique et électronique ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie.

Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques usagés ainsi que, le cas échéant, d'autres points de collecte pour la réutilisation des appareils sont disponibles près de chez vous. Les adresses sont disponibles vous de votre municipalité ou administration locale. Si l'ancien appareil électrique ou électronique contient des données à caractère personnel, vous êtes responsable de leur suppression avant de le retourner.

Pour plus d'informations, consultez www.elektrogesetz.de ou pour les autres langues, sur les pages Internet consacrées à la directive DEEE.

Veillez envoyer vos suggestions et propositions d'amélioration concernant nos instructions par e-mail à : info@hautau.de

HAUTAU GmbH

Wilhelm-Hautau-Straße 2

D-31691 Helpsen

Tél.: +49 5724 393-0

Courrier électronique :

info@hautau.de

www.hautau.de

Créé : 11/2023 - Modifiée: 06/2024

Réf. 759941

Tous droits et modifications réservés.



Ce document imprimé est régulièrement mis à jour.
Vous trouverez la version actuelle sous
<https://www.maco.eu/assets/759941> ou scannez le code QR.